

CZ **návod k použití**
DE **Gebrauchsanweisung**
EN **Instruction for use**
HR **upute za korištenje**
HU **használati utasítás**
LT **naudojimo instrukcijos**
PL **instrukcja użytkowania**
RO **instrucțiuni de utilizare**
RU **инструкция по применению**
SK **návod na použitie**
UA **інструкція по застосуванню**

CLASSIC-VIS TT Softshell

Ochronna kurtka Softshell / Ochránná Softshellová bunda / Softshell-schutzhacke / Protective Softshell jacket / Zaštitna Softshell jakna/ Védő Softshell kabát / Apsauginis Softshell striukė / Geacă de protecție Softshell / Защитная куртка Softshell / Ochránná softshellová bunda / Захисна куртка Softshell

Opis: Odzież wykonana jest z tkaniny o składzie: 94% poliester, 6% spandex + TPU film, wewnętrzna warstwa 100% poliester / **Popsis:**Oblečení je vyrobeno z tkaniny složené z 94% polyesteru, 6% spandexu + TPU folie, vnitřní vrstva ze 100% polyesteru / **Beschreibung:** Das Kleidungsstück besteht aus Stoff mit einer Zusammensetzung aus: 94% Polyester, 6% Elasthan + TPU-Folie, Innenkriegsführung 100% Polyester / **Description:**Protective clothing is made of fabric composed of: 94% polyester, 6% spandex and TPU film, lining: 100% polyester / **Opis:** Zaštitna odjeća izrađena je od tkanine sastavljene od: 94% poliester, 6% spandex i TPU folija, podstava: 100% poliester / **Leirás:**A ruházat 94% poliészterből, 6% spandexből és TPU bevonatból álló anyagból készül, belső réteg 100% poliészter / **Aprašymas:** Drabužiai yra pagaminti iš audinio, sudaryto iš 94% poliesterio, 6% spandekso + TPU dangos, vidinis sluoksnis 100% poliesterio / **Descriere:**Îmbrăcămintea este confecționată din țesătură compusă din 94% poliestere, 6% spandex + acoperire TPU, strat interior 100% poliestere / **Описание:**Одежда выполнена из ткани, состоящей из 94% полиэстера, 6% спандекс + покрытие ТПУ, внутренний слой 100% полиэстер / **Popsis:**Odeven je vyrobený z tkaniny zložené z 94% polyesteru, 6% spandexu + TPU povlaku, vnútorná vrstva zo 100% polyesteru / **опис:**Одяг виготовлений з тканини, складеної з 94% поліестеру, 6% спандексу + ТПУ покриття, внутрішній шар 100% поліестер

STANDARDS: EN ISO 13688:2013
Kat I-tylko dla minimalnych zagrożeń / kat I-pouze pro minimální hrozby / kat I - nur für geringe Risiken / cat I -only for minimal risks /kat I - samo za minimalne zaščitú / kat I- csak minimális veszélyekre / kat I-tik minimálislems grésmsom / cat I-nur pentru pericole minime / kat I-только для минимальных угроз / kat I- len per minímálne riziká / kat I- тільки для мінімальних загроз

6/2025 – Data produkci/ datum výroby / herstellungsdatum / production date / datum proizvodnje/ gyártási dátum / rapaginamio data / data producerii / p. data izgotovljenia / datum výrobu / data виробництва

"ART. MAS "	26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64, Poland
www.artmas.pl	

☞ hand wash, ☞ normal washing at max 30°C☞ normal washing at max 40°C☞ normal washing at max 60 °C, ☞ - the product conforms with Regulation 2016/425 on personal protective equipment as brought into UK law and amended, ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland – address of the producer. **The production date** is given on the packaging and on the label of the product.**LOT**-the batch number is the date of production and the letters and numbers placed after the date of production, eg: 6/2025 K42. Before starting to work, using the product, please read this manual, and kept it on all the time of use of protective equipment. This manual is an integral part of the packaging. In case of loss or destruction of this manual it can be obtained by writing to the e-mail address: reports.gprs@art.as.pl. Instructions will be sent as a file. Please refer to it before using the clothes. Thank you! The product can be repeatedly reproduced, to every user of this type of product could read it.Puitability for use for 4 years from date of manufacture.

HR UPUTE I INFORMACIJE ZA KORISNIKE
Proizvođač: "ART. MAS" Export-Import Jacek Birczyk, Wojciech Birczyk Sp.k. 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64, Polska
Ovaj proizvod pripada klasi osobne zaštitne opreme (PPE) kako je definirano u Uredbi Europskog parlamenta i Vijeća Europske unije 2016/425 od 9. ožujka 2016. Ovaj proizvod je razvrstan u kategoriju I - samo za minimalne rizike. Nomen: Proizvod je u skladu s EN ISO 13688:2013 / usklađenom normom EN ISO 13688:2013 (poljska verzija) "Zaštitna odjeća - opći zahtjevi". Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi o sukladnosti: www.artmas.pl. **Namjena:** Ovaj proizvod je jednostavna zaštitna oprema dizajnirana da osigura osnovnu zaštitu korisnika, štitići od minimalnih čimbenika rizika kao što su: prljavština, abrazija površine, atmosferski uvjeti koji ne predstavljaju opasnost. Kategorija I uključuje isključivo slijedeće minimalne rizike: površinske mehaničke ozljede; kontakt s sredstvima za čišćenje slabog djelovanja ili produljeni kontakt s vodom; kontakt s vrućim površinama koje ne prelaze 50 °C; oštećenje očiju uslijed izlaganja sunčevoj svjetlosti (osim tijekom promatranja sunca); atmosferskim uvjetima koji nisu ekstremne prirode. **Ograničenja:** Nemojte koristiti proizvod na načinne koji nisu u skladu sa specifikacijom i uputama, pod srednjim i visokim rizikom, ekstremno visokim i niskim temperaturama, ako proizvod nije u skladu s relevantnim standardom i ako postoji opasnost da budete zahvaćeni/povrijeđeni pokretni dijelovi strojeva. **Uporaba:** Osiguravanje zaštitne funkcije proizvoda ovisi o osobnoj odgovornosti korisnika. I u fazi odabira korisnik treba obratiti pozornost na pravilan odabir veličine proizvoda te da mu odjeća udobno pristaje i omogućuje slobodu kretanja. Ako se odjeća nosi sa zaštitnom odjećom za posebne rizike, trebaju biti zajedničke potpune zaštitne funkcije, ovise o odredbisti. U svakom slučaju, zahtjevi imaju prednost. Prije uporabe, korisnik treba na vlastitu odgovornost provjeriti je li odjeća prikladna za predviđene radne aktivnosti, je li kompletna i ima li sve zaštitne funkcije. Odjeću treba redovito provjeravati zbog oštećenja koja bi mogla imati negativan učinak na zaštitne funkcije kao što su podočerine, rupe, poderači šavovi, slomljene kopce, teška prljavština itd. Ako postoji takav negativan učinak, prvotno stanje proizvoda treba vratiti prije uporabe. Ako to nije moguće, proizvod se mora zamijeniti. Tijekom rada, korisnik također treba voditi računa o održavanju zaštitnih funkcija. Odjeću na kojoj je došlo do oštećenja (npr. poderanost, abrazija, kidanje šavova, rupe, oštećenji kopci, jaka prljavština itd.) treba smatrati neopasnom i odmah je povući iz upotrebe. Materijali od koji je proizvod izrađen ne smiju negativno uticati na higijenu korisnika. Kategorija I uključuje isključivo materijale koji ne proizvode ozbiljne alergije, npr. pamuk, koža, metalni elementi, lateks, pigmenti itd. Za one koji su posebno ranjivi preporučuje se testiranje proizvodni ili konzultacija s liječnikom prije uporabe. **Odabir veličine:** Proizvod mora biti točne veličine prema dimenzijama tijela korisnika. Veličinu treba prilagoditi isprobavanjem proizvoda prije uporabe. Veličina proizvoda prikazana je na etiketi usivenoj u proizvod. Raspon dostupnih veličina naveden je na www.artmas.pl **Trajnost:** Može se procijeniti na temelju istrošenosti proizvoda. Zbog različitog intenziteta korištenja i utjecaja okoline, poput sunčeve svjetlosti, kiše i sl. nije moguće navesti određeno vremensko razdoblje. Odjeća zapravo zaštitna svojstva, i može se koristiti dok se ne pojave oštećenja (podaci sadržani u toč. - Uporaba -). Odjeću na kojoj je došlo do oštećenja treba smatrati istrošenom i odmah je povući iz uporabe - zamijeniti. **Skladištenje:** Odjeću treba skladištiti na hladnom i suhom i dobro prozračenoj prostornoj temperaturi 5 - 25 °C, s umjerenom vlagom, na udaljenosti ne manjoj od 1,5 m od grijah uređaja i rasvjetnih mjesta, u uvjetima koji ih štite, protiv vlage, prljavštine, mehaničkih oštećenja, kemijskih sredstava. Prevrela vlaga, visoka ili niska temperatura ili intenzivno svjetlo mogu negativno utjecati na kvalitetu pohranjene odjeće. Proizvođač ne odgovara za nedostatke ili oštećenja odjeće nastala uslijed nepravilnog skladištenja, održavanja i uporabe. **Održavanje:** Održavanje se mora provoditi u skladu s pravilima održavanja navedenim na naljepnici usivenoj u proizvod. Uvijek pranje naopako. Ne preporučuje se kemijiko čišćenje. Kad god koristite i čistite odjeću, treba je provjeriti ima li oštećenja koja bi mogla imati negativan utjecaj na zaštitne funkcije (npr. poderanost, pucanje šavova, rupe, oštećenji kopci, jaka prljavština). Odjeću na kojoj je došlo do oštećenja treba smatrati istrošenom i odmah je povući iz uporabe - zamijeniti. Dobra vijest: neće biti odgovoran za bilo kakva oštećenja ili nedostatke proizvoda koji proizlaze iz pogrešne uporabe proizvoda, te nepravilnog održavanja i skladištenja. **Uvjeti pakiranja i transporta:** Proizvodi se pakiraju u folijske pakete, a zatim u kartonsku kutiju. Ovaj pribornik je sastavni dio paketa i odnosi se svaki proizvod. Robu treba transportirati u pakiranju proizvoda. Tijekom utovara, transporta i istovara paketi ne smiju biti izloženi mehaničkim oštećenjima. Tehnički uvjeti prijevoza trebaju osigurati zaštitu od oštećenja, deformacije, prskanja, prljavštine. **Zbrinjavanje:** Opadne proizvode treba zbrinuti u skladu s nacionalnim propisima i standardima za zaštitu okoliša. Svaki proizvod ima potrebne oznake u obliku naljepnica usivenih u proizvod. **Objašnjenje simbola korištenih u označavanju proizvoda i grafičkih simbola koji informiraju o načinu održavanja proizvoda:** **CE** - znak sukladnosti -kojim se potvrđuje da proizvod zadovoljava zahtjeve Uredbe Europskog parlamenta Vijeća Europske unije 2016/425 od 9. ožujka 2016., kategoriju I – Osobna zaštitna oprema jednostavne izvedbe namijenjena zaštitu od minimalnih rizika. **Classic-Vis TT Softshell** - naziv proizvoda, **EN ISO 13688: 2013** – standard "Zaštitna odjeća - Opći zahtjevi", **ARTMAS** - žig koji označava proizvođača proizvoda zaštićen je zakonom, ☞ - Prije uporabe proizvoda pročitate upute, ☞ - ne izbjeljivati, ☞ - ne čistiti kemijikalij, ☞ - osušite bez cijeđenja rukom, ☞ - ne sušiti u sušilici, ☞ - temperatura glačanja do 110°C, ☞ - temperatura glačanja do 150°C, ☞ - temperatura glačanja do 200°C, ☞ - ne peglati, ☞ - sušiti u hladu, ☞ - profesionalno kemijsko čišćenje, ☞ - nemojte prati, ☞ - ručno pranje, ☞ - normalno pranje na max 30°C, ☞ - normalno pranje na max 40°C, ☞ - normalno pranje na max 60°C, ☞ - proizvod je u skladu s Uredbom 2016/425 o osobnoj zaštitnoj opremi kako je uvedena u zakon UK-a i izmijenjena. ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poljska – adresu proizvođača. **Data proizvodnje** navedene na pakiranju i na etiketi proizvoda. **LOT** - broj serije je data proizvodnje te slova i brojeve stavljene iza datuma proizvodnje, npr.: 6/2025 K42. Prije početka rada, korištenja proizvoda, pročitate ovaj pribornik i držite ga uključivom sve vrijeme korištenja zaštitne opreme. Ovaj pribornik je sastavni dio paketa. U slučaju gubitka ili uništenja ovog pribornika možete ga dobiti besplatnim putem na adresu e-pošte: reports.gprs@art.as.pl. Pokyny budú odeslány jako soubor. Před použitím oděvu zkontrolujte si jej prosím pečlivě. Tato příručka může být mnohokrát reprodukována, každý uživatel tohoto typu produktu si ji může přečíst. Skladovateľnosť 4 roky od data výroby

CE - znaka shody /vadející, že produkt splňuje požadavky nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425, **kat I** – osobní ochranné prostředky zařazené do kategorie 1, určené k ochraně před minimálními hrozbami, **Classic-Vis TT Softshell** název produktu - typ / symbol, **EN ISO 13688:2013** – norma „Ochranné oděvy - obecné požadavky“, **ARTMAS** – ochranná známka výrobce logická chráněná.

☞ Před použitím produktu si přečtěte pokyny ☞ Nechlorovat / bělit, ☞ Nevysušovat ☞ Suché bez židmání, ☞ Nesušte v bubnu, ☞ - Teplota žehlení až 110°C ☞ Teplota žehlení až 150°C ☞ Teplota žehlení až 200°C ☞ nežehlít, ☞ suché ve stínu ☞profesionální chemické čištění ☞ nemyjte ☞ ruční mytí, ☞ normální praní při max. 30°C ☞ normální praní při max. 40°C ☞ normální praní při max. 60 °C ☞ - Výrobek je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobní ochraně před minimálními hrozbami, ☞ - výrobek je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobní ochraně před minimálními hrozbami, ☞ - výrobek je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland - Adresa výrobce. Datum výroby je uvedený na produktu ☞ - Norma, která je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona

Warunki techniczne transportu powinny gwarantować zabezpieczenie przed uszkodzeniem, deformacją, zamicnieniem, zabrudzeniem. **Utylizacja:** zużyte wyroby należy utylizować zgodnie z obowiązującymi w kraju przepisami i normami w zakresie ochrony środowiska naturalnego. Każdy wyrob posiada wymagane oznakowanie w formie metki przyszytej do wyrobu.

Objaśnienia oznaczeń użytych w oznakowaniu wyrobu oraz oznaczeń graficznych

CE - znak zgodności - oznajmiający, że wyrob spełnia wymagania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425, **kat** I –środek ochrony indywidualnej zaklasyfikowany do kategorii 1, **Classic-Vis TT Softshell** - nazwa wyrobu- typ /symbol, **EN ISO 13688:2013** - norma „Odzieź ochronna –wymagania ogólne”,  – znak handlowy producenta/prawie chroniona.

 -Należy zapoznać się z treścią instrukcji przed rozpoczęciem użytkowania wyrobu,  nie chlorować/nie stosować bielenia,  nie czyścić chemicznie,  suszyć bez wyżymania w stanie rozciąszonym,  nie suszyć suszarkze bębnowej,  temp prasownia do 110°C,  temperatura prasowania do 150°C,  temp prasownia do 200 °C,  nie prasować,  suszyć w cieniu,  profesjonalne chemiczne oczyszczanie,  nie używać,  prać ręcznie,  pranie normalne w max 30 °C,  pranie normalne w max 40°C,  pranie normalne w max 60 °C,  wyrob zgodny z Rozporządzeniem 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej w brzmieniu wprowadzonym do prawa Wielkiej Brytanii i zmienionym. ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland – adres producenta. **Data produkcji** podana jest na opakowaniu zbiorczym i na wszystkie przy produkcie.  -numer partii stanowi data produkcji oraz literą i liczbą umieszczono po dacie produkcji np.: 6/2025 KA2. Niniejsza instrukcja stanowi integralną część opakowania i dołączona jest do każdego wyrobu. Przed przystąpieniem do pracy – uciźciem wyrobu prosimy o zapoznanie się z treścią niniejszej instrukcji oraz zachowane jej na cały czas użytkowania środka ochrony. Niniejsza instrukcja stanowi integralną część opakowania. W przypadku zagubienia lub zniszczenia niniejszej instrukcji można ją uzyskać pisząc na email: regis. gprs@art.as.pl. Instrukcja zostanie wysłana w formie pliku. Należy się z nią zapoznać przed rozpoczęciem użytkowania ubrania. Niniejsza instrukcje można wielokrotnie powtelać, aby zapoznać się z nią każdy użytkownik tego typu wyrobu. Okres przydatności do użytkowania 4 lata od daty produkcji.

RO INSTRUCȚIUNI ȘI INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI

Producător: “ART.MAS” Export- Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk Sp.k. 26-600, Radom, ul. Żółkiewskiego 64, POLONIA

Acest produs face parte din echipamentul de protecție individuală (EPI) definit în Regulamentul (UE) 2016/425 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 martie 2016 și îndeplinește cerințele prevăzute în acesta. Produsul a fost clasificat la categoria I – numai pentru pericole fizice. **Standard:** Parlamentul European a aprobat standardul EN ISO 13688:2013 standardul armonizat EN ISO 13688:2013 (versiunea poloneză), Imbrăcămintea de protecție – cerințe generale”. Adresa site-ului web unde puteți accesa declarația de conformitate UE: www.artmas.pl

Utilizare: Produsul este destinat protecției de bază a utilizatorului, protejând împotriva acțiunii factorilor de risc minimi precum: murdărie, rări mecanice superficiale, abraziuni, factori atmosferici care nu au un caracter extrem. Categoria aceasta cuprinde exclusiv echipament de protecție individual destinat protecției utilizatorilor împotriva: acțiunii factorilor mecanici, ale căror efecte sunt de suprafață, agenților de curățare cu acțiune slabă sau în cazul unui contact mai îndelungat cu apă, contactului cu suprafețele fierbinți care nu depășesc temperatura de 50°C, factorilor atmosferici care nu au un caracter extrem. **Restricții:** Avertizăm împotriva utilizării produsului în neconformitate cu destinația acestuia. Instrucțiunile recomandate și în condițiile de risc înalte sau mari la temperaturi foarte ridicate sau foarte scăzute, dacă produsul nu deosebit conformitatea cu standardul corespunzător și în situații în care există riscul de a fi prins de părțile mobile ale mașinii.

Utilizare: De responsabilitatea personală a utilizatorului depinde garantarea funcției de protecție a produsului. La etapa selectării imbrăcămintei trebuie avut în vedere alegerea mărimii potrivite și faptul că Imbrăcămintea trebuie să fie confortabilă și să permită libertatea de mișcare. Dacă Imbrăcămintea este purtată împreună cu Imbrăcămintea de protecție față de pericolele speciale, trebuie avută în vedere garantarea combinației rolurilor de protecție, în funcție de destinația acestora. În fiecare caz cerințele au prioritate. Înainte de utilizare, utilizatorul trebuie să verifice pe propria răspundere dacă Imbrăcămintea este adecvată activităților de lucru prevăzute, dacă este completă și dacă sunt garantate toate funcțiile de protecție. Imbrăcămintea trebuie verificată înainte, dacă nu este suficient de sigur, trebuie să consultați un medic, probarea produsului înainte de utilizare. Mărimea produsului împreună cu dimensiunile în cm se află indicate pe eticheta cusută de produs (simboluri grafice și tabel). Mărimile disponibile sunt indicate în tabelurile pe care le găsiți pe www.artmas.pl. **Durabilitate:** Această poate fi apreciată în funcție de gradul de uzură al produsului. Având în vedere intensitatea diversă a utilizării și influența mediului înconjurător de ex. lumina solară, ploile, etc. nu este posibilă stabilirea unui termen concret. Imbrăcămintea își păstrează caracteristicile de protecție și poate fi utilizată până în momentul deteriorării (informații menționate la pct. utilizare). **Păstrare:** Imbrăcămintea trebuie păstrată pe rafturi sau pe structuri cu zăbrele - într-un loc uscat și bine ventilat, la o temperatură de 5-25°C, umiditate relativă, la o distanță de cel puțin 1,5 m de dispozitivele de încălzire și punctele de iluminare, în locuri ferite de umezeală, murdărie, deteriorări mecanice, agenți chimici. O prea mare umiditate a aerului, temperatura sau lumina puternică pot influența negativ calitatea Imbrăcămintei depozitate. Producătorul nu este responsabil de defectele sau deteriorările imbrăcămintei cauzate de condițiile necorespunzătoare și de nerespectarea regulilor de păstrare, întreținere și utilizare. **Întreținere:** Întreținerea trebuie efectuată conform indicației de pe eticheta cusută pe produs. Nu se recomandă curățarea chimică. Întodeaua după utilizare și curățare Imbrăcămintea trebuie verificată dacă nu are deteriorări care pot influența negativ funcțiile de protecție (de ex. arsuri,

rupturi, tăieturi, găuri, descusături, sisteme de închidere stricate, murdării excesive).Spălați întodeauna în partea stângă.Imbrăcămintea deteriorată scoasă imediat din uz și înlocuită cu una nouă. Furnizorul nu este responsabil pentru deteriorările și defectele apărute ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau a modului necorespunzător de întreținere și depozitare.**Mod de ambalare și condiții de transport:** Produsele sunt ambalate în folii și în cutii de carton. Se recomandă ca transportul să fie făcut în ambalajul producătorului. În timpul încărcării, transportului și descărcării trebuie avut în vedere ca ambalajele să nu fie supuse deteriorărilor mecanice. Condițiile tehnice de transport trebuie să garanteze protecția împotriva deteriorărilor, deformărilor, umezii, murdării. **Reciclare:**produsele uzate trebuie reciclate în conformitate cu prevederile și standardele în vigoare privind protecția mediului înconjurător. Fiecare produs este marcat conform cerințelor, având o etichetă cusută pe produs.

Explicații privind simbolurile utilizate pentru marcarea produsului și explicarea simbolurilor grafice de pe etichete care informează despre modul de întreținere al produsului:  - simbol de conformitate – informează că produsul îndeplinește cerințele Regulamentului Parlamentului European și al Consiliului (UE) 2016/425,**kat. I** – echipament de protecție individuală clasificat la categoria I, dedicat protecției față de pericolele minime, **Classic-Vis TT Softshell** – denumirea produsului-tip/simbol,

EN ISO 13688:2013 standardul „Imbrăcăminte de protecție – cerințe generale”,  marca producătorului protejată legal  Se recomandă citirea instrucțiunii înainte de începerea utilizării produsului,  Nu înălțați/nu utilizați produse cu dor,  Nu curățați chimic,  uscat fără Stoarceți:spânzura la uscat, Nu uscați într-un uscător de rufe,  Temperatura de călcare până la 110°C,  Temperatura de călcare până la 150°C,  Temperatura de călcare până la 200°C,  nu folosiți un fier de călcat,  uscat la umbră,  curățare chimică profesională,  nu te speli,  spălarea mâinilor,  Spălare normală la max 30°C,  Spălare normală la max 40°C,  Spălare normală la max 60 °C.

 - produsul este protejat în conformitate cu Regulamentul 2016/425 privind echipamentul individual de protecție, ast cum a fost introdus în legislația Regulatuli Uni și modificat. “ART. MAS ”, ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom, POLAND – denumirea și adresa producătorului.**Data producției** este indicată pe ambalajul colectiv și pe inserția produsului.  -numărul lotului constituie data producției și literele și cifrele plasate după data producției de ex.: 6/2025 KA2.Această instrucțiune este parte integrată a ambalajului și este atașată fiecărui produs. Înainte de începerea lucrului – utilizarea produsului vă rugăm să citiți cu atenție această instrucțiune și să o păstrați pe toată perioada utilizării echipamentului de protecție. Această instrucțiune este parte integrată a ambalajului. În cazul în care această instrucțiune a fost pierdută sau distrusă, ea poate fi obținută scriind la adresa: reports.gprs@art.as.pl. Instrucțiunea va fi trimisă sub forma unui fișier. Trebuie citită înainte de începerea utilizării produsului. Această instrucțiune poate fi copiată de nemulțumite ori, astfel încât fiecare utilizator al produsului să o poată citi. Perioada de valabilitate pentru utilizare 4 ani de la data producției.

RU ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

производитель “ART. MAS” Export-Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk Sp.k. 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64, ПОЛЬША. Этот продукт относится к классу средств индивидуальной защиты (СИЗ), как определено в Регламенте Европейского парламента и Совета Европейского союза 2016/425 от 9 марта 2016 года.Этот продукт был классифицирован в категории I - только минимальных опасностей. **стандарты:** Продукт соответствует стандарту EN ISO 13688: 2013 / гармонизированному стандарту EN ISO 13688: 2013 (польская версия) “Защитная одежда - общие требования”. Адрес веб-сайта, где вы можете получить доступ к декларации о соответствии ЕС: www.artmas.pl. Судьба Этот продукт предназначен для базовой пользовательской защиты, защиты от воздействия минимальных факторов риска, таких как грязь, легкий механические повреждения , ссадины, атмосферные факторы, которые не являются экстремальными. В эту категорию входят только средства индивидуальной защиты, предназначенные для защиты пользователя от: механических факторов, воздействие которых - поверхность, чистящие средства с более слабым действием или длительный контакт с водой, контакт с горячими поверхностями с температурой, не превышающей 50°C, атмосферные факторы, которые не являются экстремальными. **Ограничения:** Вам не рекомендуется использовать продукт в целях, отличных от тех, для которых он был предназначен, информации в руководстве и в условиях среднего и высокого риска при чрезвычайно высоких и низких температурах, если продукт не соответствует соответствующему стандарту и когда существует риск зацепиться за него движущимися частями машины. **Использование:** Пользователь несет личную ответственность за обеспечение защитной функции продукта. На этапе выбора следует позаботиться о том, чтобы выбрать правильный размер и чтобы одежда лежала удобно и позволяла свободу передвижения. Если одежда носится вместе защитную одежду против особых угроз, функции полной защиты должны быть , в зависимости от назначения. В любом случае требования имеют приоритет .Перед использованием пользователь самостоятельно проверяет, подходит ли одежда для предполагаемой работы, укомплектована ли и все ли защитные функции гарантированы. Одежда должна регулярно проверяться на предмет повреждений, которые могут негативно повлиять на защитные функции, например , разрыв материала, порванные швы, поврежденные крепежные детали, сильная грязь и т. д. Если возникает такой негативный эффект, продукт должно быть восстановлено до исходного состояния перед использованием, если это невозможно, его необходимо заменить. Во время работы обращайте внимание на поведение защитные функции. Одежда, в которой произошло повреждение разрыв материала, порванные швы, поврежденные крепежные детали, сильная грязь и т. д.следует считать использованным и немедленно изъятым из употребления. Материалы, из которых изготовлен продукт, не должны отрицательно влиять на здоровье или гигиену пользователя. Однако любое вещество, содержащееся в материале изделия или являющееся частью изделия, может быть аллергеном, например, краска, кожа, металлические элементы, латекс, красители и т. Д. Особенно чувствительным людям рекомендуется проверить продукт или проконсультироваться с врачом перед его использованием. **Выбор размера:** Изделие должно иметь правильный размер, соответствующий размерам тела пользователя, перед использованием размер должен быть скорректирован при примере продукта. Размер изделия вместе с размерами, выраженными в см, указан на этикетке, пришитой к изделию (графическое обозначение

и таблица). Доступный диапазон размеров указан в таблицах на сайте www.artmas.pl. срок годности: Может быть оценено на основе потребления продукта. Из-за различной интенсивности использования и воздействия окружающей среды, таких как солнечный свет, дождь и так далее, невозможно указать конкретную дату. Одежда сохраняет защитные свойства и может использоваться до тех пор, пока не будетнет повреждений (информация, указанная в пункте использования) **хранение:** Одежда должна храниться на полках в сухом и хорошо проветриваемом помещении при температуре 5 - 25 °C, при умеренной влажности, на расстоянии не менее 1,5 м от нагревательных приборов и осветительных приборов, в условиях, защищающих их от смачивания, грязи, механических повреждений, химических веществ.. Слишком высокая влажность, температура или интенсивное окисление могут отрицательно повлиять на качество хранимой одежды. Производитель не несет ответственности за любые дефекты или повреждение одежды, вызванные ненадлежащими условиями и правилами хранения, обслуживания и использования. **Техническое обслуживание:** Техническое обслуживание должно выполняться в соответствии с инструкциями по техническому обслуживанию, приведенными на этикетке. Всегда мыть вручную. Сушить на изделии Химическая очистка не рекомендуется.Всегда после использования и чистки одежду следует проверять на наличие повреждений, которые могут негативно повлиять на н.п.защитные функции ткань разрыв материала, порванные швы, поврежденные крепежные детали, сильная грязь и т. д. Одежда с повреждениями должна быть немедленно снята с использования и заменена на новую.Поставщик не несет ответственности за любые повреждения или дефекты продукта, возникшие в результате неправильного использования продукта и ненадлежащего способа, обслуживания и хранения. **Способ упаковки и условия транспортировки:** Продукция упакована в фольгу и картонные коробки. Рекомендуется транспортировать продукцию в упаковке производителя. Во время портуки, транспортировки и разгрузки упаковки не подвергать механическим повреждениям. Технические условия перевозок должны гарантировать защиту от повреждений, деформации, смачивания, загрязнения. **Утилизация:**использованные продукты должны быть утилизированы в соответствии с действующими национальными правилами и стандартами в области охраны окружающей среды.. Каждый продукт имеет необходимую маркировку в виде этикетки, пришитой к продукту.

Объяснение маркировки, используемой при маркировке продукции и объяснение графических символов информация о том, как уход за продукт :  -знак соответствия - заявление о том, что продукт соответствует требованиям Регламента (ЕС) 2016/425 Европейского парламента и Совета, **kat. I** -средства индивидуальной защиты, относящиеся к категории I, предназначенные для защиты от минимальных опасностей **Classic-Vis TT Softshell** -название продукта, **EN ISO 13688:2013** - норма “Защитная одежда - общие требования”,  Торговая марка производителя охраняется законом  Читайте инструкцию перед использованием продукта,  не хлорировать / не отбеливать,  не химичить,  сухой без отжима, вывешива сушить,  не сушить в стиральной машине,  температура глажения до 110° C,  температура глажения до 150°С,температура глажения до 200° C,  не гладить,  сухой в тени,  профессиональный химическая обработка,  не мыть,  ручная стирка,  нормальная стирка при максимальной температуре 30° C,  нормальная стирка при максимальной температуре 40°С,  нормальная стирка при максимальной температуре 60°С  KA2 - Продукт соответствует Регламенту 2016/425 по средствам индивидуальной защиты, одобренное в соответствии с законодательством Великобритании и внесенными в него поправкими. ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland –адрес производителя **Дата изготовления** указана на коллективной упаковке и прошитая этикеткатовара.  -номер партии - это дата производства, а буквы и цифры, размещенные после даты производства, например, 6/2025 KA2,Данное руководство является неотъемлемой частью упаковки и прилагается к каждому продукту. Перед началом работы пожалуйста, прочитайте содержание этого руководства и сохраняйте его в течение всего срока службы продукта защиты. Данное руководство является неотъемлемой частью упаковки. Если это руководство потеряно или повреждено, его можно получить, написав на адрес электронной почты: reports.gprs@art.as.pl. Инструкция будет отправлена в виде файла. Он должен быть знаком с ним, прежде чем использовать одежду. Данное руководство может быть многократно воспроизведено, чтобы каждый пользователь данного типа продукта мог его прочитать.Срок годности для использования 4 года с даты изготовления.

SK POKYNY A INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽOV
Výrobca: “ART.MAS” Export-Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk, Sp.k. 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64, POLSKO. Tento výrobok je súčasťou osobných ochranných prostriedkov (OOP) obsiahnutých v nariadení Európskeho parlamentu a Rady 2016/425 zo dňa 09.03.2016 a spĺňa smernice tohto nariadenia. Tento výrobok bol zaradený do kategórie I - len pre minimálne riziká.**Normy:** Výrobok spĺňa požiadavky normy EN ISO 13688: 2013 / harmonizovanej normy EN ISO 13688: "Ochranné odevy - Všeobecné požiadavky" (poľská verzia). Adresa internetovej stránky, na ktorej máte prístup k vyhláseniu o zhode EÚ: www.artmas.pl.

Účel: Tento výrobok je určený na základnú ochranu používateľa chráni pred minimálnymi rizikovými faktormi, ako je špina, povrchových mechanických zranení, odreninami, poveternostným vplyvom, ktorý nie je extrémny. Táto kategória zahŕňa len prostriedky na osobnú ochranu, určenú na ochranu používateľa proti: účinkom faktorov mechanických, ktorého účinky sú povrchové, čistiacimi prostriedkami s nižšou účinnosťou a trvalým kontaktom s vodou a stykom s horúcimi povrchmi s teplotou, ktorá nie je vyššia ako 50°C, atmosférické podmienky, ktoré nie sú extrémne.**Obmedzenia:** varuje sa pred použitím výrobku nie v súlade s určením, a návodom a pod nímerny a vysokým rizikom, v extrémne vysokých a nízkych teplotách, v prípade, že výrobok nie je vhodný s príslušnými potrebami, a v prípade, keď existuje riziko zranení / vlnenia pohyblivými časťami strojov. **Použitie:** Osobná zodpovednosť používateľa je zárukou ochranné funkcie výrobku. Vo fáze výberu dbajte na výber správnej veľkosti a na to, že oblečenie by malo byť pohodlné a umožňovať voľný pohyb. Ak je oblečenie používané spolu s ochranným oblečením proti zvláštnym rizikám sa musí dávať pozor, aby bola zarúčená celková ochranná funkcia v závislosti na mieste určenia. V každom prípade majú požiadavky prednosť. Pred použitím kontrolovať používateľ na vlastnú zodpovednosť, či je oblečenie vhodné pre očakávané použitie, kompletne, má záručené

všetky ochranné funkcie. Oblečenie by malo byť pravidelne kontrolované pre škody, ktoré by mohli mať negatívny vplyv na ochranné funkcie, napr. natrhnutia, diery, roztrhnuté švy, poškodené zapínanie, silné znečistenia atď Ak je negatívny dopad pred použitím je treba obnoviť pôvodný správny stav produktu, ak to nie je možné, je treba ho nahradiť. Počas práce si dávajte pozor aj na zachovanie ochranných funkcií. Oblečenie, v ktorom došlo ku škode (napr. natrhnutia, diery, roztrhnuté švy, poškodené zapínanie, silné znečistenia, atď.) by sa malo považovať za opotrebené a byť okamžite vyradené z prevádzky.Materiály, z ktorých bol výrobok vyrobený, by nemali nepriaznivo ovplyvňovať zdravie alebo hygienu používateľa. Avšak, každá látka v materiáli alebo zložka produktu, môže byť alergén, napr. bavlna, koža, kov, latex, farbivá, atď. Pre obzvlášť citlivých jedincov pred použitím sa odporúča vykonať skúšku výrobku alebo lekársku konzultáciu.

Výber veľkosti: Výrobok by mal mať správnu veľkosť zodpovedajúcu rozmerom tela používateľa. Veľkosť by sa mala zvýšiť pri skúšaní výrobku pred jeho použitím. Veľkosť výrobu s rozmermi vyjadrená veľkosťou v cm je uvedená na etičke všitej do výrobku (grafické označenie a tabuľka). Dostupný rozsah veľkostí je uvedený v tabuľkách na www.artmas.pl. **Čas použiteľnosti:** Môže sa posúdiť na základe opotrebenia výrobku. Vzhľadom na rozdielnu intenzitu použitia a vplyvy prostredia, ako je slnečné žiarenie, dážď atď., Nie je možné uviesť konkrétny dátum. Oblečenie si zachováva ochranné vlastnosti a môže byť použité až do poškodenia (informácie zahrnuté v bode použitia). **Skladovanie:** oblečenie musí byť uložené na policiach alebo mriežkach na suchom a dobre vetranom mieste, pri teplote 5-25°C, strednej vlhkosti, nie bližšie ako 1,5 m od vykurovacích zariadení a osvetlenia, chránené proti vlhkosti, nečistotám, mechanickému poškodeniu v dôsledku pôsobenia chemikálií. Príliš vysoká vlhkosť vzduchu, teplota alebo intenzívne svetlo môžu nepriaznivo ovplyvniť kvalitu uloženého oblečenia. Výrobca nie je zodpovedný za vadu alebo poškodenie odevu v dôsledku nesprávnych podmienkami skladovania, údržby a používania. **Údržba:** Údržba sa musí vykonať v súlade s pravidlami údržby uvedeným na štítku, ktorý je na výrobku prísť. Vždy vykonajte naruby. Chemické čistenie sa neodporúča. Vždy po použití a čistení oblečenie by malo byť kontrolované pre poškodenia, ktoré by mohli mať nepriaznivý vplyv na ochrannú funkciu (napr. natrhnutia, diery, roztrhnuté švy, poškodené zapínanie, silné znečistenia, atď.). Oblečenie s poškodením by malo byť ihneď vyradené z používania a nahradené novým. Dodávateľ nezodpovedá za škody a poruchy vyplývajúce zo nesprávneho použitia výrobku ako aj nesprávnej údržby a skladovania. **Metóda balenia a podmienky prepravy:** Výrobky sú balené v fóliových obaloch a kartónoch. Odporúča sa, aby bol výrobok prepravovaný v obale výrobku. Pri nakladaní, preprave a vykládke je potrebné dbať na to, aby obaly neboli vystavené mechanickému poškodeniu. Technické podmienky prepravy by mali zaručiť ochranu proti poškodeniu, deformácii, značeniu a znečisteniu. **Likvidácia:** odpadne produkty by sa mali likvidovať v súlade s vnútroštátnymi predpismi a normami v oblasti ochrany životného prostredia. Každý výrobok má požadované označenie vo forme štítku prísťeho k výrobku. **Vysvetlenie označení používaných pri označení výrobku a vysvetlenie grafických označení používaných na štítkoch, ktoré informujú o spôsobe údržby výrobku:**

CE - značka zhody, že výrobok spĺňa požiadavky nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425, **kat. I** - osobné ochranné prostriedky zaradené do kategórie 1 určené na ochranu pred minimálnymi rizikami, **Classic-Vis TT Softshell** - názov výrobku - typ / symbol, EN ISO 13688:2013 - norma “Ochranné odevy - všeobecné požiadavky”

 - značka výrobu zákonom chránená  - pred použitím výrobku si prečítajte návod na používanie,  Nechlorovať ani neblebiť,  Nesušte čisté,  Sušit' vyvesené bez žmýkania,  Nesušiť v bubnovej sušičke,  Teplota žehlenia do 110°C,  Teplota žehlenia do 150 °C,  Teplota žehlenia do 200 °C,  nežehliť,  suché v tieni,  profesionálne chemick čistenie,  ne umývať,  ručné umývanie,  Normálne pranie pri max. 30°C,  Normálne pranie pri max. 40 ° C,  Normálne pranie pri max. 60°C  -Výrobok je v súlade s Nariadením 2016/425 o osobnej ochrane zariadení tak, ako boli uvedené do zákonom Spojeného kráľovstva a zmenené a doplnené. ART.MAS, ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom, Poľsko - názov a adresa výroby

Dátum výroby je uvedený na obale a na štítku vedľa výrobku.  -číslo šarže je dátum výroby a prímerna čísla umiestnené v deň výroby, napr.: 6/2025 KA2. Tento návod je neoddeliteľnou súčasťou obalu a je pripojený ku každému výrobku. Pred začatím prác - používaním výrobku, prečítajte si tento návod na obsluhu a ponechajte si ho po celú dobu životnosti ochrannej pomôcky. Tento návod je neoddeliteľnou súčasťou balenia. Ak túto príručku stratíte alebo zničíte, môžete ju získať e-mailom: reports.gprs@art.as.pl. Návody budúodoslať ako súbor. Pred používaním oblečenia si ho prečítajte starostlivo. Tento návod môže byť opakovane reprodukován tak, aby bol prečítaný každým používateľom tohto typu produktu. Čas použiteľnosti 4 roky od dátumu výroby.

UA ІНСТРУКЦІЯ ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ

виробник: “ART. MAS” Export-Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk Sp.k. 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64, ПОЛЬША

Цей продукт належить до засобиб індивідуального захисту (ЗІЗ), визначених у Регламенті Європейського Парламенту та Ради Європейського Союзу 2016/425 від 9 березня 2016 року, і відповідає настановам цього регламенту. Цей продукт класифікований у I категорію - лише з мінімальними небезпеками. **стандарти:** Продукт відповідає EN ISO 13688: 2013 / гармонізованому стандарту EN ISO 13688: 2013 (польська версія) “Захисний одяг - загальні вимоги”. Адреса веб-сайту, за яким можна отримати доступ до декларації про відповідність ЄС: www.artmas.pl, використання за призначенням.Цей продукт призначений для основного захисту користувачів, захист від впливу мінімальних факторів ризику, таких як: бруд, нижній механічні травми, потертості, атмосферні фактори, які не є надзвичайними. До цієї категорії належать лише засоби індивідуального захисту, призначені для захисту користувача від: механічні чинники, дією яких є поверхня, слабкі чистячі засоби або тривалий контакт з водою, контакт з гарячими поверхнями, що не перевищують 50°C, атмосферні фактори, які не є надзвичайними.**обмеження:** Не використовуйте виріб способами, що не відповідають специфікаціям та інструкціям, в умовах середнього та високого ризику, надзвичайно високих та низьких температур, якщо виріб не відповідає відповідному стандарту та якщо є ризик попадання / тягнення по рухомих деталями машин. **спосіб використання:** Гарантія захисної функції продукту залежить від особисті відповідальності користувача. На етапі вибору слід подбати про те, щоб правильно вибрати розмір, і щоб одяг зручно лежав і дозволяв свободу пересування. Якщо одяг одягається із захисним одягом для особливих ризиків, слід гарантувати комбінований функції захисту, залежно від. Призначення. У будь-якому випадку вимоги мають пріоритет. Перед використанням користувач на власну